

Bolla di consegna



HOERBIGER Antriebstechnik GmbH Bernbeurener Straße 13 86956 Schongau Germany

Destinatario: 198414

Magna PT S.p.A.
Via dei Ciclamini 4
70026 Modugno (Bari) BA
Italy

HOERBIGER Antriebstechnik GmbH

Bernbeurener Straße 13 86956 Schongau Germany
www.hoerbiger.com

Nr. Ddt: 31138240
Data Spedizione: 08.06.2026
Ord. Vendita: 20430363
Nr. Ordine Cliente: 550004752201
Stato Consegna: Completa
Contatto: Christine Geiger
Nr. Telefono: +49 8861 2566 2517
E-mail: christine.geiger@hoerbiger.com
Peso netto: 858,672 KG
Peso lordo: 1.282,972 KG
Nr di colli: 5
Supplier Code.: 91000644I

1842643
521450 9263

Spedizioniere: 197719

Schweitzer GmbH & Co. Internationale Spedition KG
Carl-Benz-Strasse 23 71634 Ludwigsburg Germany

Incoterms: EXW SCHONGAU
Mod. Spedizione: Autocarro
Punto di ritiro: 14248

Pos.	Codice	Descrizione	Peso netto	Q.tà U.M.
10	1013-9881-00	2C RING SYSTEM 77	238,520 G	7.200 PZ
	Cust. mat. no.: M0143665			
	Lotto: 0023019991			4.320 PZ
	Lotto: 0023045658			2.880 PZ
	Paese d'Origine: DE			
	Codice merceologico: 87084099			
900003	8000-1943-00	PLASTIC CRATE 600X400X147		100 PZ
	Codice Materiale Cliente: TBA-500109			
	Paese d'Origine: 99			
900004	8000-2935-00	PALLET (PLASTIC) 1200X800X150		5 PZ
	Codice Materiale Cliente: TBA-507064			
	Paese d'Origine: 99			
900005	8000-0163-00	ADJUSTMENT CONTAINER		600 PZ
	526X340X18			

Geschäftsführung: Dipl.-Wirt. Ing. (FH) Thomas Englmann, Fabian Schmidt
Sitz: Schongau, Amtsgericht München, Register-Nr. HRB 113502
UID-NR. DE812063283, / StNr. des Organträgers: 119/115/60277
Deutsche Bank München, BLZ 700 700 10, Konto 444010300
IBAN: DE77 7007 0010 0444 0103 00, SWIFT-BIC: DEUTDEMMXXX

Bolla di consegna



Nr. Ddt: 31138240

Pos.	Codice	Descrizione	Peso netto	Q.tà U.M.
	Paese d'Origine: 99 Codice merceologico: 39231090			
900006	8000-1880-00	PLASTIC LID 1200X800		5 PZ
	Codice Materiale Cliente: TBA-520892 Paese d'Origine: 99			

Tutte le merci e servizi offerti e venduti sono soggetti alle ns Condizioni Generali di Acquisto. Nella corrispondenza è necessario indicare sempre il ns. numero di ordine ed il codice cliente. Le vigenti Condizioni sono disponibili e consultabili sul sito
Hoerbiger. (<https://www.hoerbiger.com/en/company/corporate-governance/terms-and-conditions.html>).

Les parties encadrées de lignes grasses doivent être remplies par le transporteur.
The space framed with bold lines must be filled in by the carrier.

1 - 5, 9 - 16, 18 + 22

A remplir sous la responsabilité de l'expéditeur.
To be completed on the sender's responsibility.

1 Expéditeur (denumire, adresă, țară) Sender (name, address, country) Expéditeur (nom, adresse, pays) Antriebstechnik HOERBIGER HOERBIGER Antriebstechnik GmbH Bernbeurer Str. 17 86956 Schongau			SCRISOARE DE TRANSPORT INTERNATIONAL INTERNATIONAL CONSIGNMENT NOTE LETTRE DE VOITURE INTERNATIONALE CMR		
2 Destinatar (nume, adresă, țară) Consignee (name, address, country) Destinataire (nom, adresse, pays) Magna PT SPA Via dei Ciomini 70026 Modugno (Bari) Italia			16 Operator de transport (denumire, adresă, țară) Carrier (name, address, country) Transporteur (nom, adresse, pays) Schweitzer Logistic Trucking S.R.L. RO51438065 J202501775003 Str. Vasile Alecsandri Nr.1, Ap. 8 Oradea - Bihor - Romania		
3 Locul descărcării Place of delivery of the goods (place, country) Lieu prévu pour la livraison de la marchandise (lieu, pays) Modugno Italia			17 Transportatori succesivi (nume, adresă, țară) Successive carriers (name, address, country) Transporteurs successifs (nom, adresse, pays) BH40SCL LB SC 631		
4 Locul încărcării (loc, țară, dată) Place and date of taking over the goods (place, country, date) Lieu et date de la prise en charge (lieu, pays, date) HOERBIGER HOERBIGER Antriebstechnik GmbH Bernbeurer Str. 17 86956 Schongau			18 Rezerve și observații ale transportatorilor Carriers's reservations and observations Reserves et observations des transporteurs		
5 Documente anexate Documents attached Documents annexes			18 Rezerve și observații ale transportatorilor Carriers's reservations and observations Reserves et observations des transporteurs		
6 Mărci și numere Marks and Nos Marques et numéros 8 pol teille		7 Nr. de colete Number of packages Nombre des colis	8 Mod de ambalare Method of packing Mode d'emballage	9 Natura mărfii Nature of the goods Nature de la marchandise	10 Nr. statistic Statistical number No statistique 2.134 kg
11 Greutate brută, kg Gross weight, kg Poids brut, kg		12 Cubaj, m3 Volume, m3 Cubage, m3			
13 Instrucțiuni expeditorului Sender's Instructions Instructions de l'expéditeur			19 Convenții speciale Special agreements Conventions particulières		
14 Instrucțiuni de plată / Instructions as to payment for carriage Prescription d'affranchissement ☐ Plata la expediție / Carriage paid / Franco ☐ Plata la destinație / Carriage forward / Non franco			20 Plata prin To be paid by A payer par Proș transport Carriage charges Prix de transport Sold / Balance / Solde Taxe suplimentare Supplement charges Suppléments Accesorii Other charges Frais accessoires Total		
21 Stabilit în Established in Etablie à Schongau			22 Suma de plată / Cash on delivery / Remboursement		
22 Semnătura și ștampila expeditorului Signature and stamp of the sender: Signature et timbre de l'expéditeur Antriebstechnik HOERBIGER HOERBIGER Antriebstechnik GmbH Bernbeurer Str. 17 86956 Schongau			23 Semnătura și ștampila transportatorului Signature and stamp of the carrier: Signature et timbre du transporteur SCHWEITZER LOGISTIC TRUCKING S.R.L. CIF RO51438065 / J202501775003 ORADEA - BIHOR - ROMANIA		
24 Recepția mărfii Place Merchandise Data on le			24 Recepția mărfii Place Merchandise Data on le		

(ADR)
- En cas de marchandises dangereuses indiquées, la dernière ligne du cadre, Numéro ONU, Marchandises des classes 1 et 7, voir demande spéciale dans ADR, Partie 5; Numéro d'étiquette et Groupe d'emballage.
- In case of dangerous goods mentioned on the last line of the content, UN number, Goods from class 1 and 7, see special documentation demands in ADR, Part 5; The label number and Packing Group.



seit über
60
Jahren



CMR-Frachtbrief

Sendung-Nr.: 26-006817 vom 05.06.2026

Ludwigsburg, 08.06.2026

Seite 1 von 1

26-006817

1 Absender / Expéditeur Hoerbiger Antriebstechnik GmbH Werk 1 Bernbeurener Str. 17 86956 Schongau		INTERNATIONALER FRACHTBRIEF LETTRE DE VOITURE INTERNATIONALE CMR Diese Beförderung unterliegt trotz einer ge- Cetransport est soumis, nonobstant toute clause genteiligen Abmachung den Bestimmungen des contraire, à la Convention relative au contrat de Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im transport international des marchandises par intern. Straßengüterverkehr (CMR). route (CMR).				
2 Empfänger / Destinataire MAGNA PT S.p.A. 100 / 14248 VIA DEI CICLAMINI, 4 70026 MODUGNO ITALIEN		6 Frachtführer / Transporteur SCHWEITZER GmbH & Co. Intern. Spedition KG Carl-Benz-Straße 23 71634 Ludwigsburg Benutzte Gen.-Nr.: D-08-019-G-0158				
3 Auslieferungsort des Gutes / Lieu prévu pour la livraison de la marchandise Ort / Lieu Modugno Land / Pays Italien Datum / Date 11.06.2026 Zeit / Temps		7 Nachfolgender Frachtführer / Transporteurs successifs Benutzte Gen.-Nr.:				
4 Ort und Tag der Übernahme / Lieu et date de la prise en charge de la marchandise Ort / Lieu Schongau Land / Pays Deutschland Datum / Date 08.06.2026 Zeit / Temps 08:00 bis 15.00 Uhr		8 Vorbehalte und Bemerkungen des Frachtführers / Réserves et observations des transporteurs				
5 Beigefügte Dokumente / Documents annexes						
9 Pos. No.	10 Zeichen/Nr. Marques et numéros	11 Anzahl der LM Nombre des colis	12 Art der Verpackung Mode d'emballage	13 Bezeichnung des Gutes Nature de la marchandise	14 Gewicht, kg Poids, kg	15 Umfang cbm
1	31138240	5	COLLI	Getriebeteile	1.964	73,58
2	31138223	1	COLLI			
3	31138237	2	COLLI			
Summe:		8,00 COLLI		1.964,00		
16 Anweisungen des Absenders		17 Angaben zur Ermittlung der Tarifkilometer mit Grenzübergängen von bis km				
18 Frachtzahlungsanweisung / Prescription d'affranchissement unfrei - Rechnung an Empfänger		21 Besondere Vereinbarungen / Conventions particulières Übernahmebestätigung des Fahrers: Die Sendung wurde vollständig und in äußerlich guter Beschaffenheit übernommen. Die Ladungssicherung ist gemäß der gesetzlichen Vorgaben durch den Fahrer erfolgt.				
19 Kfz Anhängen Fahrer	Amthliches Kennzeichen	Nutzlast in t				
22 Benutzter Grenzübergang						
20 Hoerbiger Antriebstechnik GmbH D-86956 Schongau Unterschrift und Stempel des Absenders Signature et timbre l'expéditeur		23 Unterschrift und Stempel des Frachtführers Signature et timbre du transporteur				

KUEHNE+NAGEL S.r.l.
Via dei Ciclamini, snc - 70026 Modugno (BA)
I-70026 Modugno
22 GIU 2026
"Ricevuto con riserva di
verifica su qualità e quantità"

SCHWEITZER GmbH & Co. Intern. Spedition KG
Carl-Benz-Straße 23
71634 Ludwigsburg
Telefon (0 71 41) 24 51-0
Telefax (0 71 41) 24 51-22

Geschäftsführer: Ingrid Schweitzer, Friedrich Schweitzer,
Axel Schweitzer, Jens Schweitzer
Amtsgericht: Ludwigsburg
Handelsregister: Stuttgart HRA 200856
Internet: www.schweitzer-spedition.de

COMMERZBANK
Konto: 0501540600
BLZ: 604 800 08
IBAN: DE13 6048 0008 0501 5406 00
SWIFT: DRESDEFF604